

## Looking Back

### 展览：

非典型性纪实摄影七人展，2021年，北京发现彩虹艺术空间，摄影群展

纪实摄影学术交流展·传统与当代，2022年，中国摄影展览馆资兴分馆，摄影群展

### 收藏：

中国摄影展览馆资兴分馆

### Exhibition:

*Group Exhibition of Atypical Documentary Photography (7 Artists)*, 2021, Found Rainbow Art Space, Beijing

*Academic Exchange Exhibition of Documentary Photography: Tradition and Modernity*, 2022, Zixing Branch of China

Photographic Exhibition Hall, Group Photography Exhibition

### Collection:

Zixing Branch of China Photographic Exhibition Hall

董良关于自己少时成长的环境拍摄是成功的。那些作品瞬间把我们拉回到十多年前的某个中原小城，方形的取景构图使画面元素之间的结构关系更加凸显，画面中无所事事的如游魂般的人物与典型的上世纪90年代乡镇建筑让整部作品弥漫着挥之不去的乡愁与怀旧的情绪。这是对于一个特定时代的素描式的勾勒，质朴自然，毫无造作。将小城深处文化废墟的尴尬处境及大变革来临前的隐隐骚动都毫无遮掩地撕裂开来，在同类型题材的拍摄中，这组照片的魅力是显而易见的。

——刘铮

Those photographs, featuring the environment which Dong Liang grew up in, are a success. By looking at them, we are brought back to a small town in central plains of China in the year 2009 and 2010. The use of square format images, as a composition technique, makes everything in them more appealing. Nostalgia is the smell of these photos, in which the people are idling the days away and the buildings are of the typical style of small town constructions in the 1990s. They are like sketches of a particular time, natural and without over embellishment, cruelly unveiling an era when cultural ruins of the small town meets the unsettled souls before the significant changes come. This group of photographs, obviously, stands out in its genre.

— Liu Zheng

L O O K I N G  
B A C K

董 良 | DONG LIANG

# 重 建 已 知 的 风 景

莘县，位于山东西部，冀鲁豫三省交界。我的家乡。县城中心原有一座金代古塔，上世纪六十年代拆毁，本世纪初重建，习称燕塔。

当我被摄影所吸引、高考填报摄影专业之时，并未将“摄影”与自己的出生地联系在一起。而以地理标记的联系作为回望，则源自陌生——离家数年，对自己家乡的陌生、令人兴奋的陌生。我开始利用每次春节假期，将镜头对准家乡。希望用一帧帧影像串联起个人碎片化的记忆、陌生中生发出的不确定的记忆。

传统的华北县城景象，祭旗在消费主义之下。屡受诟病的摄影教育中，摄影语言的探索依然有迹可循。今天，拍摄之于我，不单单是未知的构建，更是已知的重建。

这是我的第二本自出版物，是对自己二十多年摄影追求的一次结集。这不只是基于地理上的认知，还是一段关于记忆的爬梳，更是对于一个节点的寻找。

我将寻找的过程坦诚相见。这节点，可能就像行驶在莘县街道上的那辆红旗“世纪星”轿车，新与旧交织，倾尽所有与挣脱负重的交织。这个节点，是结束，也是开始；是检视不羁，也是重读传统；是矛盾的发端，也是和解的达成。

这个节点，或许在 2009，或许在 2019，而收获，是已知的重建。

感谢刘铮老师。拍摄这个专题的十年间，我镜头前的迷雾愈发浓重，摄影之于我的意义愈发淡薄。有幸得到刘铮老师的指点，帮我编辑整理了这些作品，这一过程对我意义重大，令我“明心见性”。

感谢毛卫东老师长久以来的支持与鼓励，没有他的引领就没有我在摄影上的坚持。

感谢郭小寒老师、大橘子老师。我们的“自出版互助小组”正在茁壮成长。

感谢马步匀老师。这位优秀的图书编辑给予我很多帮助。

感谢所有关心我的人，爱你们。

董良

2019 年 5 月

# To Rebuild What is Known

Shenxian, a county situated in western Shandong Province, is my hometown. It borders both Hebei and Henan provinces. There used to be an ancient pagoda of the Jin Dynasty (1115–1234) downtown. Commonly known as Swallow Pagoda, it was torn down in the 1960s and rebuilt during the early years of the 21st century.

When my enthusiasm guided me to choose photography as my major in college, I didn't expect it having anything do to with the place where I was born. Looking back on my birthplace in geographical sense, I see the strangeness which inspires it all. Years passed since I first left my hometown, and I felt that everything about it became strange, unexpectedly, in an exciting way. That's when I started pointing my camera at my hometown every time I went back during Spring Festival holiday. With each and every frame, I hope to piece together the fragments of my memory, those in the color of strangeness.

The scenes of an old town in northern China have been sacrificed for modern-day consumerism. In the meantime, photography education has long been blamed for not being able to carry forward the essence of photography, but still, exploring the language of photography is a possible path. Today, taking photographs means, to me, not only the building of the unknown, but the rebuilding of the known.

This is my second self-published book, assembling the pictures that bear my passion and efforts in photography. It is not just about a place in geographical sense, but more about sorting out the scattered memories, about searching for a specific yet strange date.

I have been honest with myself while searching. The specific date is like the "Millennia Star" of Red Flag, the proudest Chinese passenger car marque, running on the street of Shenxian – it combines the old with the new, trying to be devoted while shaking off all burdens. This specific

date, I'll say, means the end, but also a start; it is to examine the unconventional, but also to reinterpret the traditional; and it marks the outburst of conflicts, but also the reconciliation.

The specific date could be in 2009, or 2019 maybe. The thing I've gained, however, is the rebuilding of the known.

And I would like to thank everyone without whom this book might have little chance to be born. More specifically I would like to thank Liu Zheng, who, during this photography project of mine spanning over a decade, helped me find the right direction when I felt lost in my camera and photography, and who helped me edit the book, which means a lot to me and led me to my "true self";

Mao Weidong, whose support and encouragement over the years has kept me going along the path of photography;

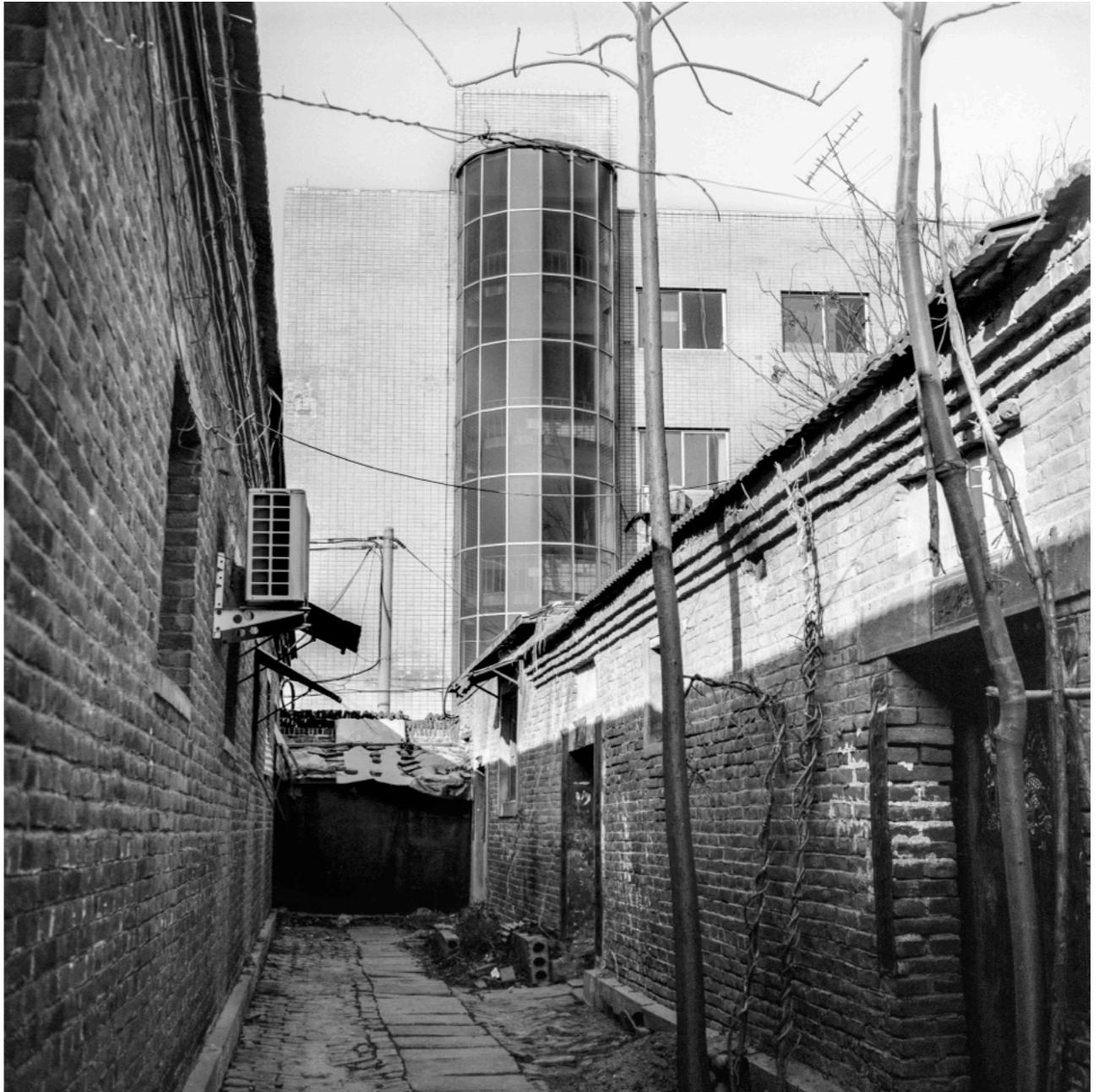
Guo Xiaohan and "Big Orange", who both are members of our thriving "self-help group of self-publishing";

and Ma Buyun, who, as a knowledgeable and excellent editor of art books, has shared great insights with me, and whose wisdom glows in both of my self-published books.

And last but not the least, I would like to say thank you to everyone who cares about me. Love you all.



复建的燕塔，莘县 | The reconstructed Swallow Pagoda, Shenxian, 2009



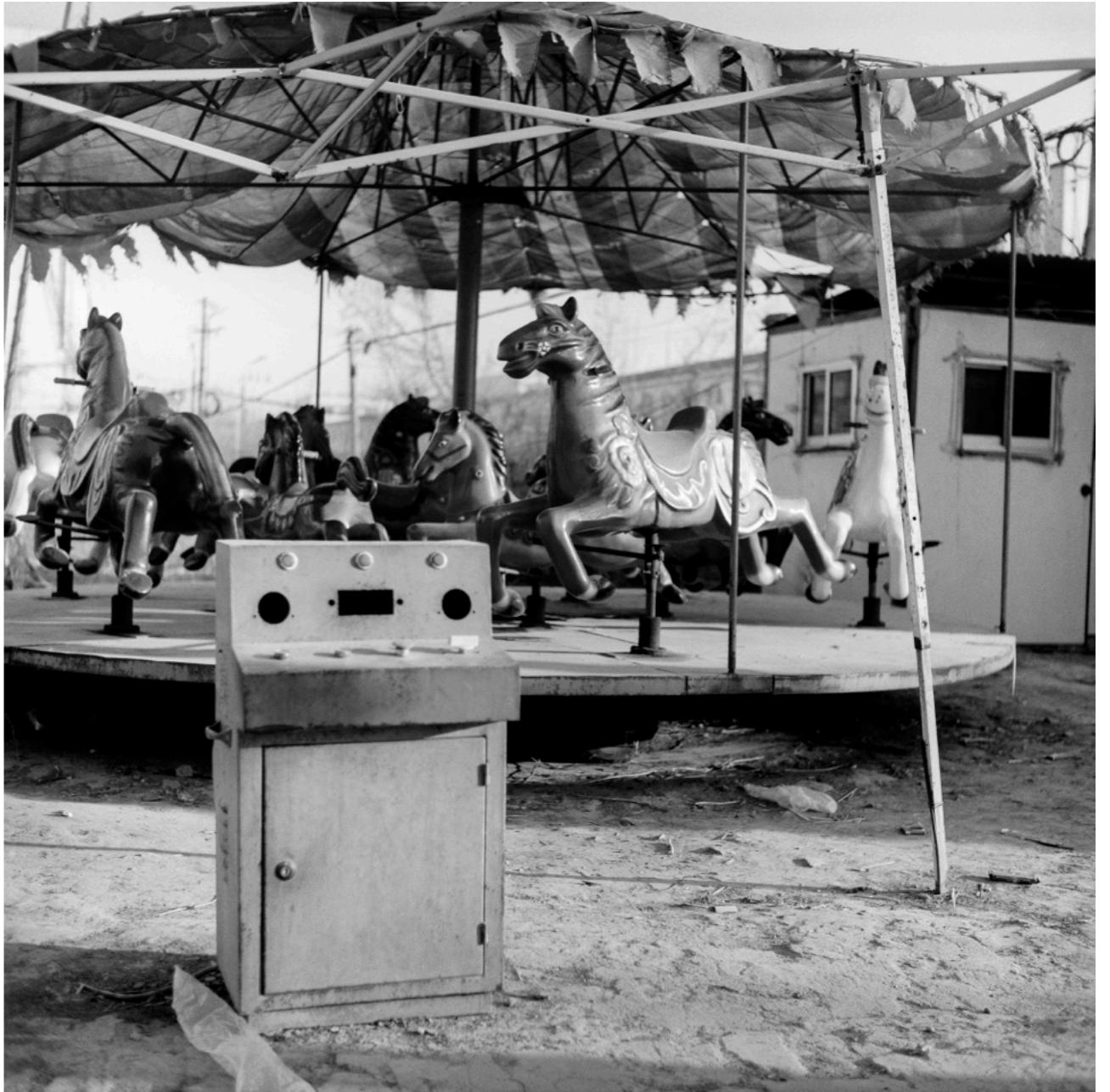
家属院, 莘县 | Unit community, Shenxian, 2009



广场, 莘县 | A "big" square, Shexian, 2009



儿童乐园, 莘县 | At the gate of a children's playground, Shexian, 2009



工地上的旋转木马，莘县 | Carousel on a construction site, Shenxian, 2009



城外，莘县 | The outskirts, Shenxian, 2009



集市，莘县 | Fair, Shenxian, 2009



实验小学附近，莘县 | Near the experimental primary school, Shenxian, 2009



家属院，莘县 | Unit community, Shenxian, 2009



莘县 | A Glimpse of Shenxian, 2009



新建的市场，莘县 | A newly-built market, Shenxian, 2009



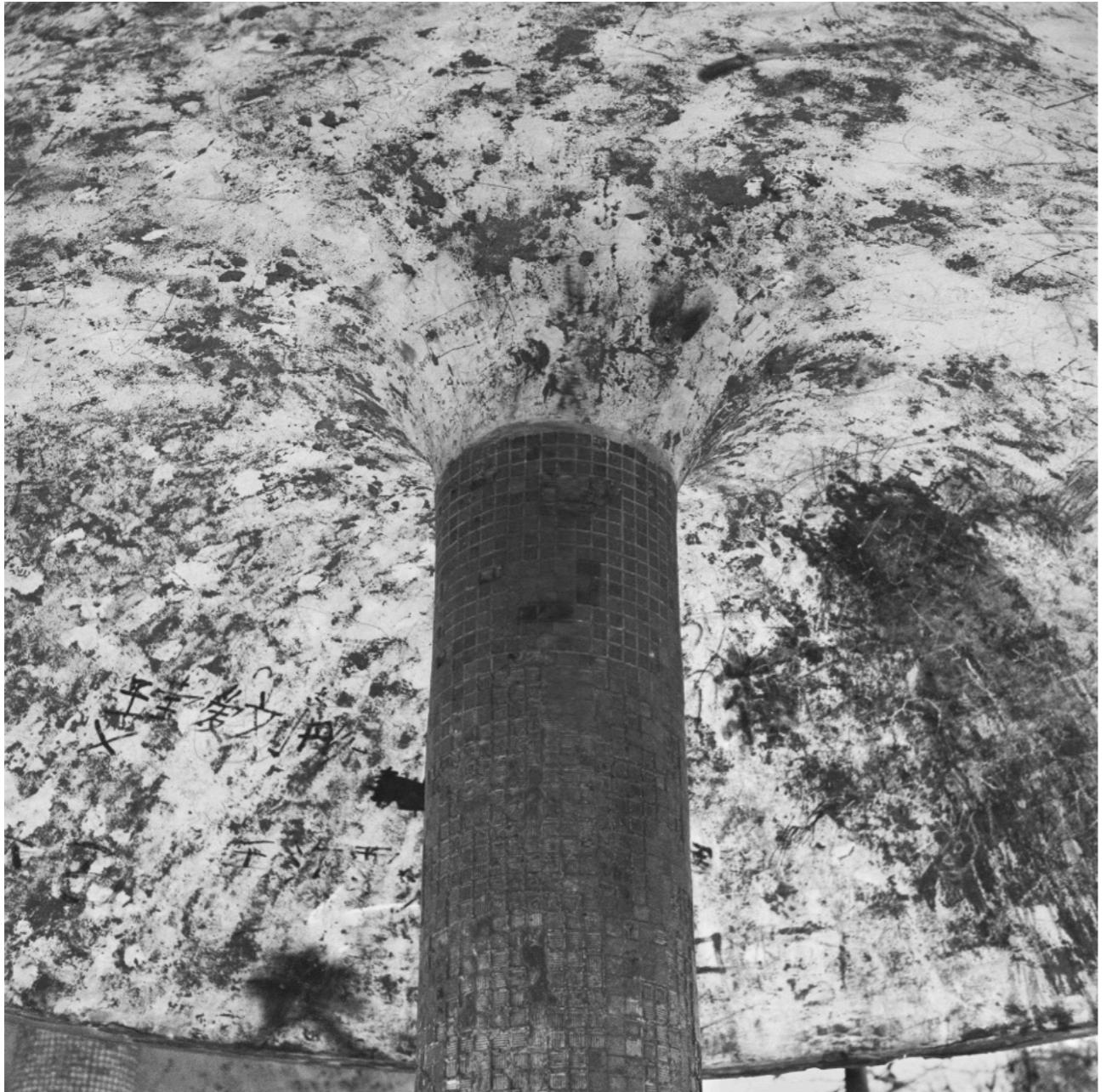
城外，莘县 | The outskirts, Shenxian, 2009



公园，莘县 | In the park Park, Shenxian, 2009



河堤公园，莘县 | Riverbank Park, Shenxian, 2009



儿童乐园，莘县 | At a children's playground, Shenxian, 2009



儿童乐园，莘县 | At a children's playground, Shenxian, 2009



广场，莘县 | A "big" square, Shenxian, 2009



废弃的印刷厂，莘县 | A abandoned printing house, Shenxian, 2009



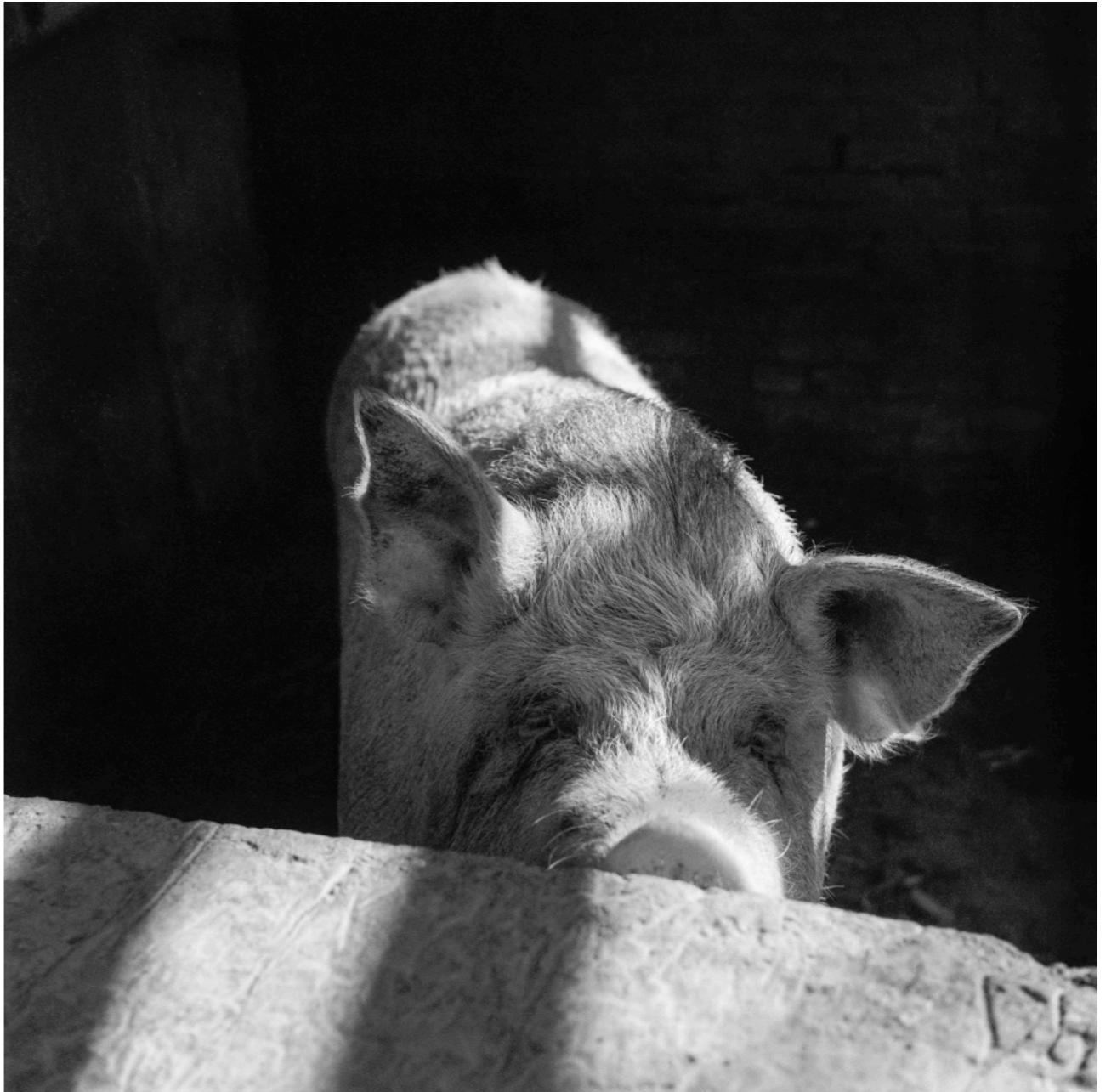
新建的住宅楼，莘县 | New residential buildings, Shenxian, 2009



莘县 | A Glimpse of Shenxian, 2009



莘县 | A Glimpse of Shenxian, 2009



废弃工厂里的猪圈，莘县 | Pigsty in an abandoned factory, Shenxian, 2009



中学, 莘县 | High school, Shenxian, 2009



中心市场，莘县 | Trade center of the county, Shenxian, 2009



酒厂，莘县 | Wine factory, Shenxian, 2009



百货大楼，莘县 | Department store, Shenxian, 2009



莘县 | A Glimpse of Shenxian, 2009



服务员 | Waiter, Shenxian, 2009



屋顶上的青年，莘县 | Young souls on the roof, Shenxian, 2009



燕塔下的居民，莘县 | Kids living under the Swallow Pagoda, Shenxian, 2009



新华书店，莘县 | In front of Xinhua Bookstore, Shenxian, 2009



公园, 莘县 | In the park, Shenxian, 2009



河堤公园, 莘县 | Riverbank Park, Shenxian, 2009



大转盘，莘县 | The "big intersection", Shenxian, 2009



花卉市场，聊城 | A "trophy" from the flower market, Liaocheng, 2009



月夜，济南 | Under the moonlight, Jinan, 2009

董良，设计师、摄影师、前图书出版从业者，现运营  
baopress 工作室，与艺术有关，与摄影有关，与独  
立出版有关。

Dong Liang, Designer, photographer, and former  
employee in the publishing industry. She now  
runs a studio named “baopress” which is all  
about art, photography and self-publishing.

baopress 出品

## LOOKING BACK

董良 | DONG LIANG

主编: 刘铮  
设计: 刘宝  
发行: baopress@outlook.com  
2019 年 6 月第 1 版  
1—300 套

© 董良 版权归作者所有，  
未经许可请勿翻印、复制。